

2021年 5月 13日  
此文件在 收到 城市規劃委員會  
只會在收到申請後才作有效  
申請的日期

13 MAY 2021

This document is received on: 13 MAY 2021  
The Town Planning Board will formally acknowledge  
the date of receipt of the application only upon receipt  
of all the required information and documents.

Form No. S16-I  
表格第 S16-I 號

**APPLICATION FOR PERMISSION  
UNDER SECTION 16 OF  
THE TOWN PLANNING ORDINANCE  
(CAP.131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)  
第16條遞交的許可申請

**Applicable to proposals not involving or not only involving:**  
適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) **Construction of "New Territories Exempted House(s)";**  
興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) **Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas; and**  
位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及
- (iii) **Renewal of permission for temporary use or development in rural areas**  
位於鄉郊地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:  
[https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan\\_application/apply.html](https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html)

申請人如欲在本地報章刊登申請通知,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知:  
[https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan\\_application/apply.html](https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html)

**General Note and Annotation for the Form**  
填寫表格的一般指引及註解

# "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made  
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/PLMP/306
	Date Received 收到日期	13 MAY 2021

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).  
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

<b>1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱</b>
( <input checked="" type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構)
FUNG Hok Lan

<b>2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)</b>
( <input type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input checked="" type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構)
R-riches Property Consultants Limited

<b>3. Application Site 申請地點</b>	
(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	Lot 20 RP in D.D. 101, Mai Po, Yuen Long, New Territories
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 ..... 726.1 ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 ..... 303.92 ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	..... N/A ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Mai Po and Fairview Park Outline Zoning Plan No. S/YL-MP/6
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	"Open Space" zone
(f) Current use(s) 現時用途	Shop and services  (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

#### 4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- is the sole "current land owner"<sup>#&</sup> (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).  
是唯一的「現行土地擁有人」<sup>#&</sup> (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- is one of the "current land owners"<sup>#&</sup> (please attach documentary proof of ownership).  
是其中一名「現行土地擁有人」<sup>#&</sup> (請夾附業權證明文件)。
- is not a "current land owner"<sup>#</sup>.  
並不是「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

- The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).  
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

#### 5. Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at ..... (DD/MM/YYYY), this application involves a total of ..... "current land owner(s)"<sup>#</sup>.  
根據土地註冊處截至 ..... 年 ..... 月 ..... 日的記錄，這宗申請共牽涉 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

(b) The applicant 申請人 -

- has obtained consent(s) of ..... "current land owner(s)"<sup>#</sup>.  
已取得 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" <sup>#</sup> obtained 取得「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- has notified ..... "current land owner(s)"#  
已通知 ..... 名「現行土地擁有人」#。

Details of the "current land owner(s)"# notified 已獲通知「現行土地擁有人」#的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):  
已採取合理步驟以取得土地擁有人之同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人之同意所採取之合理步驟

- sent request for consent to the "current land owner(s)" on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)#&  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」#郵遞要求同意書&

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取之合理步驟

- published notices in local newspapers on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)&  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知&
- posted notice in a prominent position on or near application site/premises on  
07/04/2021 (DD/MM/YYYY)&  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知&
- sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on 07/04/2021 (DD/MM/YYYY)&  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會&

Others 其他

- others (please specify)  
其他 (請指明)

---



---



---



---

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註: 可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段(倘適用)及處所(倘有)分別提供資料

**6. Type(s) of Application 申請類別**

- Type (i) Change of use within existing building or part thereof  
第(i)類 更改現有建築物或其部分內的用途
- Type (ii) Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s)  
第(ii)類 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道/挖土/填土/填塘工程
- Type (iii) Public utility installation / Utility installation for private project  
第(iii)類 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置
- Type (iv) Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s)  
第(iv)類 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
- Type (v) Use / development other than (i) to (iii) above  
第(v)類 上述的(i)至(iii)項以外的用途/發展

Note 1: May insert more than one 「✓」.

註 1: 可在多於一個方格內加上「✓」號

Note 2: For Development involving columbarium use, please complete the table in the Appendix.

註 2: 如發展涉及靈灰安置用途, 請填妥於附件的表格。

<b>(i) For Type (i) application 供第(i)類申請</b>			
(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積	sq.m 平方米		
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施, 請在圖則上顯示, 並註明用途及總樓面面積)		
(c) Number of storeys involved 涉及層數	Number of units involved 涉及單位數目		
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Domestic part 住用部分 .....	sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
	Non-domestic part 非住用部分 .....	sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
	Total 總計 .....	sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
(e) Proposed uses of different floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient) (如所提供的空間不足, 請另頁說明)	Floor(s) 樓層	Current use(s) 現時用途	Proposed use(s) 擬議用途

<b>(ii) For Type (ii) application 供第(ii)類申請</b>	
(a) Operation involved 涉及工程	<input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <p>(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用圖則顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍))</p>
(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展	

<b>(iii) For Type (iii) application 供第(iii)類申請</b>													
(a) Nature and scale 性質及規模	<input type="checkbox"/> Public utility installation 公用事業設施裝置 <input type="checkbox"/> Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 <p>Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量, 包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">Name/type of installation 裝置名稱/種類</th> <th style="width: 17%;">Number of provision 數量</th> <th style="width: 50%;">Dimension of each installation/ building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米)(長 x 闊 x 高)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table> <p>(Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)</p>	Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation/ building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米)(長 x 闊 x 高)									
Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation/ building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米)(長 x 闊 x 高)											

**(iv) For Type (iv) application 供第(iv)類申請**

(a) Please specify the proposed minor relaxation of stated development restriction(s) and **also fill in the proposed use/development and development particulars in part (v) below** –  
請列明擬議略為放寬的發展限制並填妥於第(v)部分的擬議用途/發展及發展細節 –

Plot ratio restriction From 由 ..... to 至 .....  
地積比率限制

Gross floor area restriction From 由 .....sq. m 平方米 to 至 .....sq. m 平方米  
總樓面面積限制

Site coverage restriction From 由 .....% to 至 ..... %  
上蓋面積限制

Building height restriction From 由 .....m 米 to 至 ..... m 米  
建築物高度限制

From 由 ..... mPD 米 (主水平基準上) to 至 .....mPD 米 (主水平基準上)

From 由 ..... storeys 層 to 至 ..... storeys 層

Non-building area restriction From 由 .....m to 至 ..... m  
非建築用地限制

Others (please specify) .....  
其他 (請註明) .....

**(v) For Type (v) application 供第(v)類申請**

(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展  
Temporary Shop and Services for a Period of 5 Years  
(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan 請用平面圖說明建議詳情)

(b) Development Schedule 發展細節表

Proposed gross floor area (GFA) 擬議總樓面面積	..... 303.92 ..... sq.m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed plot ratio 擬議地積比率	..... 0.4 .....	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed site coverage 擬議上蓋面積	..... 21 ..... %	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed no. of blocks 擬議座數	..... 1 .....	
Proposed no. of storeys of each block 每座建築物的擬議層數	..... 2 ..... storeys 層	
	<input type="checkbox"/> include 包括..... storeys of basements 層地庫	
	<input type="checkbox"/> exclude 不包括..... storeys of basements 層地庫	
Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度	..... mPD 米(主水平基準上)	<input type="checkbox"/> About 約
	..... 6.5 ..... m 米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約

Domestic part 住用部分

GFA 總樓面面積 ..... sq. m 平方米  About 約

number of Units 單位數目 .....

average unit size 單位平均面積 ..... sq. m 平方米  About 約

estimated number of residents 估計住客數目 .....

Non-domestic part 非住用部分

GFA 總樓面面積

eating place 食肆 ..... sq. m 平方米  About 約

hotel 酒店 ..... sq. m 平方米  About 約

(please specify the number of rooms  
請註明房間數目) .....

office 辦公室 ..... sq. m 平方米  About 約

shop and services 商店及服務行業 ..... sq. m 平方米  About 約

Government, institution or community facilities (please specify the use(s) and concerned land  
政府、機構或社區設施 area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積/總  
樓面面積)

.....

.....

other(s) 其他 (please specify the use(s) and concerned land  
area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積/總  
樓面面積)

STRUCTURE	USE	COVERED AREA	GFA	BUILDING HEIGHT
B1(G/F) (1/F)	SHOP AND SERVICES ANCILLARY OFFICE	151.96m <sup>2</sup> (ABOUT)	303.92m <sup>2</sup> (ABOUT)	6.5m (ABOUT)(2-STOREY)
<b>TOTAL</b>		<b>151.96m<sup>2</sup> (ABOUT)</b>	<b>303.92m<sup>2</sup> (ABOUT)</b>	

Open space 休憩用地 (please specify land area(s) 請註明地面面積)

private open space 私人休憩用地 ..... sq. m 平方米  Not less than 不少於

public open space 公眾休憩用地 ..... sq. m 平方米  Not less than 不少於

(c) Use(s) of different floors (if applicable) 各樓層的用途 (如適用)

[Block number] [座數]	[Floor(s)] [層數]	[Proposed use(s)] [擬議用途]
<b>TOTAL</b>		<b>151.96m<sup>2</sup> (ABOUT) 303.92m<sup>2</sup> (ABOUT)</b>

(d) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方 (倘有) 的擬議用途

Circulation Space .....

.....

.....

.....

.....

### 7. Anticipated Completion Time of the Development Proposal 擬議發展計劃的預計完成時間

Anticipated completion time (in month and year) of the development proposal (by phase (if any)) (e.g. June 2023)  
擬議發展計劃預期完成的年份及月份 (分期 (倘有)) (例: 2023 年 6 月)  
(Separate anticipated completion times (in month and year) should be provided for the proposed public open space and Government, institution or community facilities (if any))  
(申請人須就擬議的公眾休憩用地及政府、機構或社區設施 (倘有) 提供個別擬議完成的年份及月份)

Existing  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

### 8. Vehicular Access Arrangement of the Development Proposal 擬議發展計劃的行人車通道安排

<p>Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關建築物?</p>	<p>Yes 是          No 否</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) Accessible from Castle Peak Road - Mai Po via local access <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)</p>																
<p>Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位?</p>	<p>Yes 是          No 否</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示</p> <table border="0"> <tr> <td>Private Car Parking Spaces 私家車車位</td> <td style="text-align: right;">3</td> </tr> <tr> <td>Motorcycle Parking Spaces 電單車車位</td> <td style="text-align: right;">_____</td> </tr> <tr> <td>Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位</td> <td style="text-align: right;">_____</td> </tr> <tr> <td>Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位</td> <td style="text-align: right;">_____</td> </tr> <tr> <td>Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位</td> <td style="text-align: right;">_____</td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td style="text-align: right;">_____</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td style="text-align: right;">_____</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td style="text-align: right;">_____</td> </tr> </table> <p><input type="checkbox"/></p>	Private Car Parking Spaces 私家車車位	3	Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	_____	Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	_____	Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	_____	Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	_____	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	_____	_____	_____	_____	_____
Private Car Parking Spaces 私家車車位	3																	
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	_____																	
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	_____																	
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	_____																	
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	_____																	
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	_____																	
_____	_____																	
_____	_____																	
<p>Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供上落客貨車位?</p>	<p>Yes 是          No 否</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示</p> <table border="0"> <tr> <td>Taxi Spaces 的士車位</td> <td style="text-align: right;">_____</td> </tr> <tr> <td>Coach Spaces 旅遊巴車位</td> <td style="text-align: right;">_____</td> </tr> <tr> <td>Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位</td> <td style="text-align: right;">1</td> </tr> <tr> <td>Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位</td> <td style="text-align: right;">_____</td> </tr> <tr> <td>Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位</td> <td style="text-align: right;">_____</td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td style="text-align: right;">_____</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td style="text-align: right;">_____</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td style="text-align: right;">_____</td> </tr> </table> <p><input type="checkbox"/></p>	Taxi Spaces 的士車位	_____	Coach Spaces 旅遊巴車位	_____	Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	1	Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	_____	Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	_____	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	_____	_____	_____	_____	_____
Taxi Spaces 的士車位	_____																	
Coach Spaces 旅遊巴車位	_____																	
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	1																	
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	_____																	
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	_____																	
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	_____																	
_____	_____																	
_____	_____																	

<b>9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響</b>																															
If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。																															
Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%; padding: 2px;">Yes 是</td> <td style="padding: 2px;"><input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;"></td> <td style="padding: 2px;">.....</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">No 否</td> <td style="padding: 2px;"><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table>	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情		.....		.....		.....		.....		.....	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>																
Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情																														
	.....																														
	.....																														
	.....																														
	.....																														
	.....																														
No 否	<input checked="" type="checkbox"/>																														
Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程? (Note: where Type (ii) application is the subject of application, please skip this section. 註：如申請涉及第(ii)類申請，請跳至下一條問題。)	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%; padding: 2px;">Yes 是</td> <td style="padding: 2px;"><input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍)</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;"></td> <td style="padding: 2px;"><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;"></td> <td style="padding: 2px;"><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;"></td> <td style="padding: 2px;">Area of filling 填塘面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;"></td> <td style="padding: 2px;">Depth of filling 填塘深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;"></td> <td style="padding: 2px;"><input type="checkbox"/> Filling of land 填土</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;"></td> <td style="padding: 2px;">Area of filling 填土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;"></td> <td style="padding: 2px;">Depth of filling 填土厚度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;"></td> <td style="padding: 2px;"><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;"></td> <td style="padding: 2px;">Area of excavation 挖土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;"></td> <td style="padding: 2px;">Depth of excavation 挖土深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">No 否</td> <td style="padding: 2px;"><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table>	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍)		<input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道		<input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘		Area of filling 填塘面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		Depth of filling 填塘深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約		<input type="checkbox"/> Filling of land 填土		Area of filling 填土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		Depth of filling 填土厚度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約		<input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土		Area of excavation 挖土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		Depth of excavation 挖土深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>						
Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍)																														
	<input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道																														
	<input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘																														
	Area of filling 填塘面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約																														
	Depth of filling 填塘深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約																														
	<input type="checkbox"/> Filling of land 填土																														
	Area of filling 填土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約																														
	Depth of filling 填土厚度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約																														
	<input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土																														
	Area of excavation 挖土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約																														
	Depth of excavation 挖土深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約																														
No 否	<input checked="" type="checkbox"/>																														
Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%; padding: 2px;">On environment 對環境</td> <td style="width: 15%; padding: 2px;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="width: 15%; padding: 2px;">No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">On traffic 對交通</td> <td style="padding: 2px;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="padding: 2px;">No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">On water supply 對供水</td> <td style="padding: 2px;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="padding: 2px;">No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">On drainage 對排水</td> <td style="padding: 2px;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="padding: 2px;">No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">On slopes 對斜坡</td> <td style="padding: 2px;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="padding: 2px;">No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td style="padding: 2px;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="padding: 2px;">No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td style="padding: 2px;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="padding: 2px;">No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Tree Felling 砍伐樹木</td> <td style="padding: 2px;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="padding: 2px;">No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Visual Impact 構成視覺影響</td> <td style="padding: 2px;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="padding: 2px;">No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td style="padding: 2px;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="padding: 2px;">No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p style="margin-top: 5px;">                     _____                      _____                 </p> <p style="margin-top: 5px;">                     Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)                      請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)                 </p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													

**10. Justifications 理由**

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.  
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

The applicant seeks to use Lot 20 RP in D.D. 101, Mai Po, Yuen Long, New Territories (the Site) for 'Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 5 Years' (**Plan P01**). The applicant would like use the Site to continue to operate 'Metal Hardware Shop and Household Item Retail Store' to serve nearby local.

The Site falls within an area zoned as "Open Space" ("O") on the Approved Mai Po and Fairview Park Outline Zoning Plan No. S/YL-MP/6 (**Plan P02**). According to the Notes of the OZP, 'shop and services' is a column 2 use within the "O" zone, which requires permission from the Board. Since the application is only on a temporary basis, it will not jeopardize the long term planning intention of the "O" zone. The Site is also subject of several previous approved S.16 planning applications for the same use, within which, the latest application No. A/YL-MP/269 was approved by the Board on 4.5.2018. Therefore approval of the current application would not set undesirable precedent within the "O" zone.

The Site occupied an area of 726.1sq.m (about)(**Plan P03**). One structure is proposed at the site for shop and services and ancillary office with total GFA of 303.92sq.m (about)(**Plan P04**). The operation hours of the proposed development are Monday to Saturday 09:00 - 18:00. No operation on Sunday and public holiday. The estimated maximum number of visitor per day are 10. The estimated number of staff working at the Site is 6. The applicant will continue to use the existing structure for the operation of the proposed development.

The Site is accessible from Castle Peak Road (Mai Po) via a local access (**Plan P01**). Three private car parking spaces and one loading/unloading space for light goods vehicle are provided at the Site. Sufficient maneuvering space is provided within the Site to ensure no queuing, turning back outside the Site and onto public road. No medium or heavy goods vehicles including container tractor/trailer will be allowed to enter/exit the site at any time during the planing approval period.

The applicant will strictly follow the 'Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites' and 'Professional Persons Environmental Consultative Committee Practice Notes' issued by Environmental Protection Department to minimize adverse environmental impacts and nuisance to the surrounding area.

The proposed development will not create significant adverse traffic, environmental, landscape and drainage impacts to the surrounding areas. Adequate mitigation measures will be provided after planning approval has been granted from the Board, i.e. submission of drainage and fire service installations proposals to mitigate any adverse impact arising from the proposed development.

In view of the above, the Board is hereby respectfully requested to approve the subject application for 'Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 5 Years'.

**11. Declaration 聲明**

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.  
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.  
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature  
簽署

Applicant 申請人 /  Authorised Agent 獲授權代理人

.....  
Michael WONG  
.....

Name in Block Letters  
姓名 (請以正楷填寫)

Position (if applicable)  
職位 (如適用)

Professional Qualification(s)  Member 會員 /  Fellow of 資深會員

專業資格

- HKIP 香港規劃師學會 /  HKIA 香港建築師學會 /  
 HKIS 香港測量師學會 /  HKIE 香港工程師學會  
 HKILA 香港園境師學會 /  HKIUD 香港城市設計師  
 RPP 註冊專業規劃師  
Others 其他 .....

on behalf of  
代表

R-riches Property Consultants Limited

Company 公司 /  Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章 (如適用)

Date 日期

26/04/2021

..... (DD/MM/YYYY 日/月/年)

**Remark 備註**

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

**Warning 警告**

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

**Statement on Personal Data 個人資料的聲明**

- The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:  
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：  
(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and  
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及  
(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.  
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.  
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。
- An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

**For Developments involving Columbarium Use, please also complete the following:**  
**如發展涉及靈灰安置所用途，請另外填妥以下資料：**

Ash interment capacity 骨灰安放容量<sup>@</sup>

Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches

在龕位內最多可安放骨灰的數量

Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches

在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量

Total number of niches 龕位總數

Total number of single niches

單人龕位總數

Number of single niches (sold and occupied)

單人龕位數目 (已售並佔用)

Number of single niches (sold but unoccupied)

單人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of single niches (residual for sale)

單人龕位數目 (待售)

Total number of double niches

雙人龕位總數

Number of double niches (sold and fully occupied)

雙人龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of double niches (sold and partially occupied)

雙人龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of double niches (sold but unoccupied)

雙人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of double niches (residual for sale)

雙人龕位數目 (待售)

Total no. of niches other than single or double niches (please specify type)

除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)

Number of niches (sold and fully occupied)

龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of niches (sold and partially occupied)

龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of niches (sold but unoccupied)

龕位數目 (已售但未佔用)

Number of niches (residual for sale)

龕位數目 (待售)

Proposed operating hours 擬議營運時間

<sup>@</sup> Ash interment capacity in relation to a columbarium means –

就靈灰安置所而言，骨灰安放容量指：

- the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium;  
每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目；
- the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium; and  
在該靈灰安置所並非龕位的範圍內，總共最多可安放多少份骨灰；以及
- the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium.  
在該骨灰安置所內，總共最多可安放多少份骨灰。

## Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置/地址	Lot 20 RP in D.D. 101, Mai Po, Yuen Long, New Territories		
Site area 地盤面積	726.1	sq. m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
	(includes Government land of 包括政府土地	N/A	sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Approved Mai Po and Fairview Park Outline Zoning Plan No. S/YL-MP/6		
Zoning 地帶	"Open Space" Zone		
Applied use/ development 申請用途/發展	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 5 Years		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	N/A	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	303.92	<input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	/	
	Non-domestic 非住用	1	
	Composite 綜合用途	/	

(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用	/	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		/	mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		/	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) ( <input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
	Non-domestic 非住用	6.5 (about)	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		/	mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		/	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) ( <input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
	Composite 綜合用途	/	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		/	mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		/	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) ( <input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
(iv) Site coverage 上蓋面積	21	% <input checked="" type="checkbox"/> About 約	
(v) No. of units 單位數目	/		
(vi) Open space 休憩用地	Private 私人	/	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於
	Public 公眾	/	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於

(vii) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	3  3 (PC)
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位 / 停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	1  1 (LGV)

**Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件**

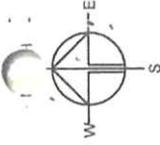
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
<b>Plans and Drawings 圖則及繪圖</b>		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖 / 布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖 / 園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Plan showing the zoning of the site, Plan showing the land status of the site Location Plan		
<b>Reports 報告書</b>		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及 / 或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Note: May insert more than one '✓'. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號

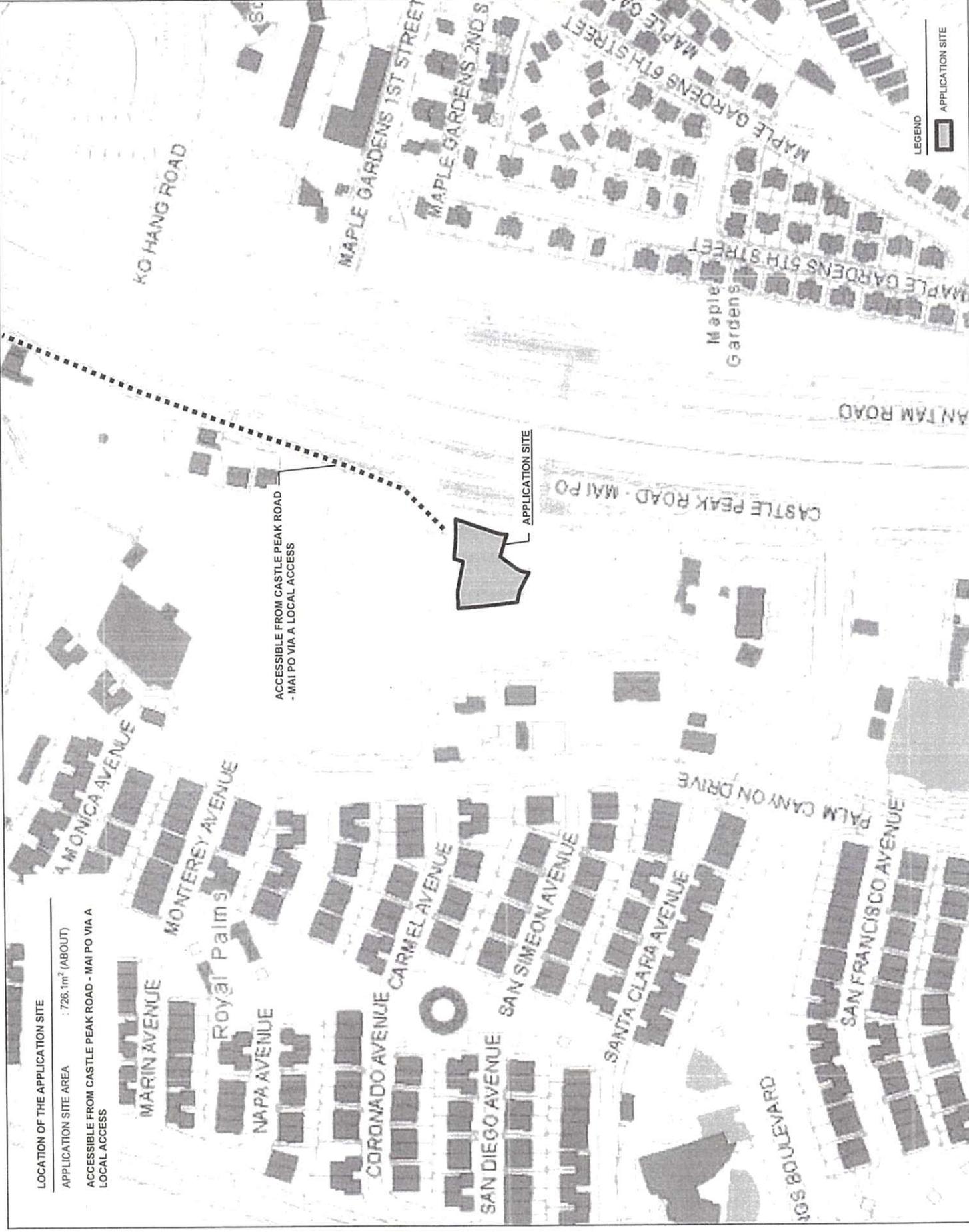
Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。





Drawing No.	PO1	Vol.	01
Project	TEMPORARY SHOP AND SERVICES FOR A PERIOD OF 5 YEARS		
Lot	LOT 20 RP IN D.D. 101, MAI PO, YUEN LONG, NEW TERRITORIES		
Drawing Title	LOCATION PLAN		
Scale of AA	1 : 2000		
Date	31.3.2021	Issue	
Revised		Date	

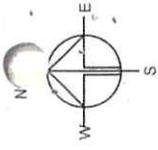


LOCATION OF THE APPLICATION SITE  
APPLICATION SITE AREA : 726.1m<sup>2</sup> (ABOUT)  
ACCESSIBLE FROM CASTLE PEAK ROAD - MAI PO VIA A LOCAL ACCESS

ACCESSIBLE FROM CASTLE PEAK ROAD  
- MAI PO VIA A LOCAL ACCESS

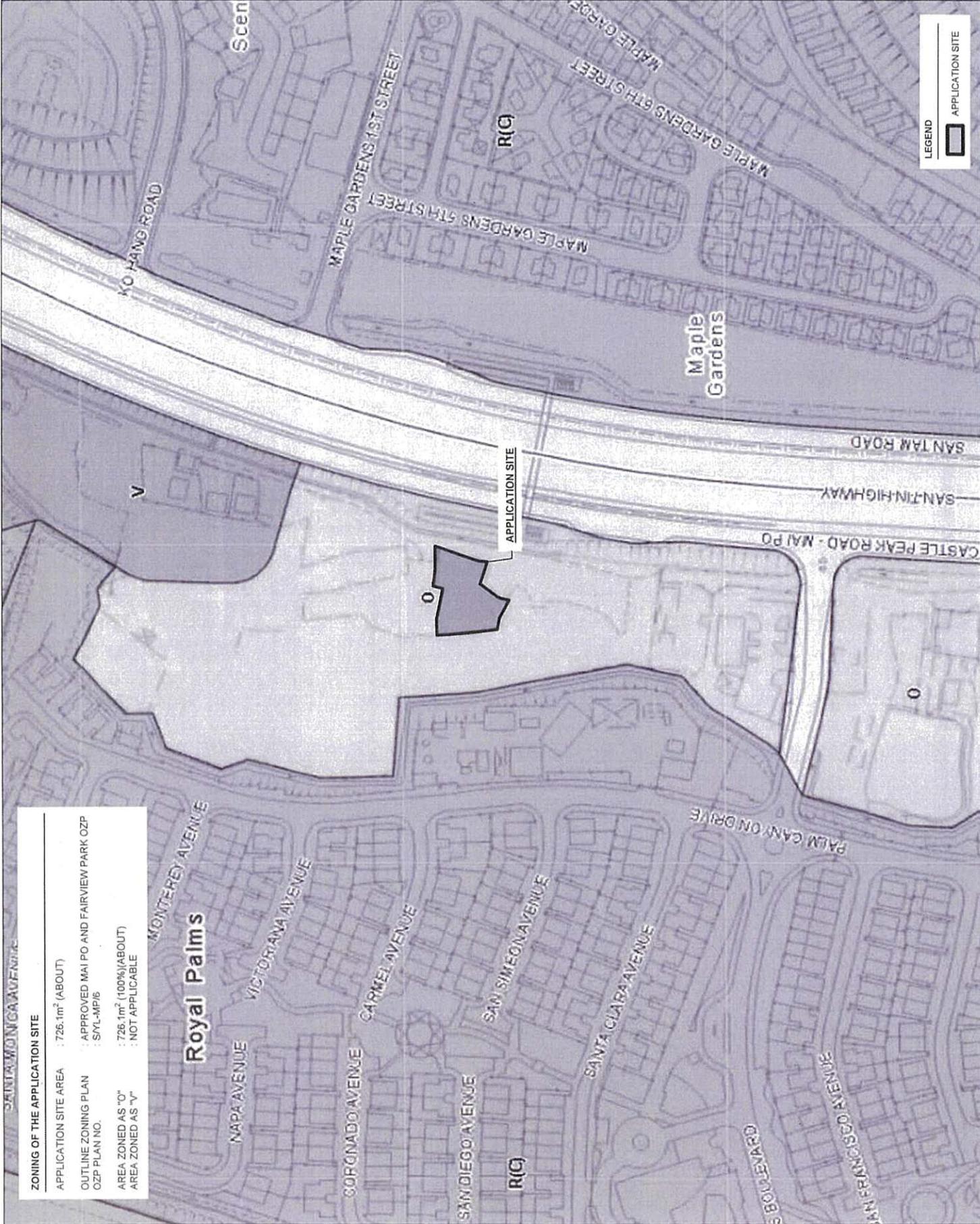
APPLICATION SITE

LEGEND  
APPLICATION SITE



Drawing No.	P02	Ver.	01
Project	TEMPORARY SHOP AND SERVICES FOR A PERIOD OF 5 YEARS		
Location	LOT 20 RP IN D.D. 101, MAI PO, YUEN LONG, NEW TERRITORIES		

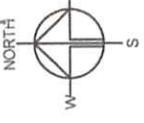
Drawing Title	
ZONING OF THE SITE	
Scale of A4	1 : 2000
Date	26.4.2021
Drawn	
Revised	



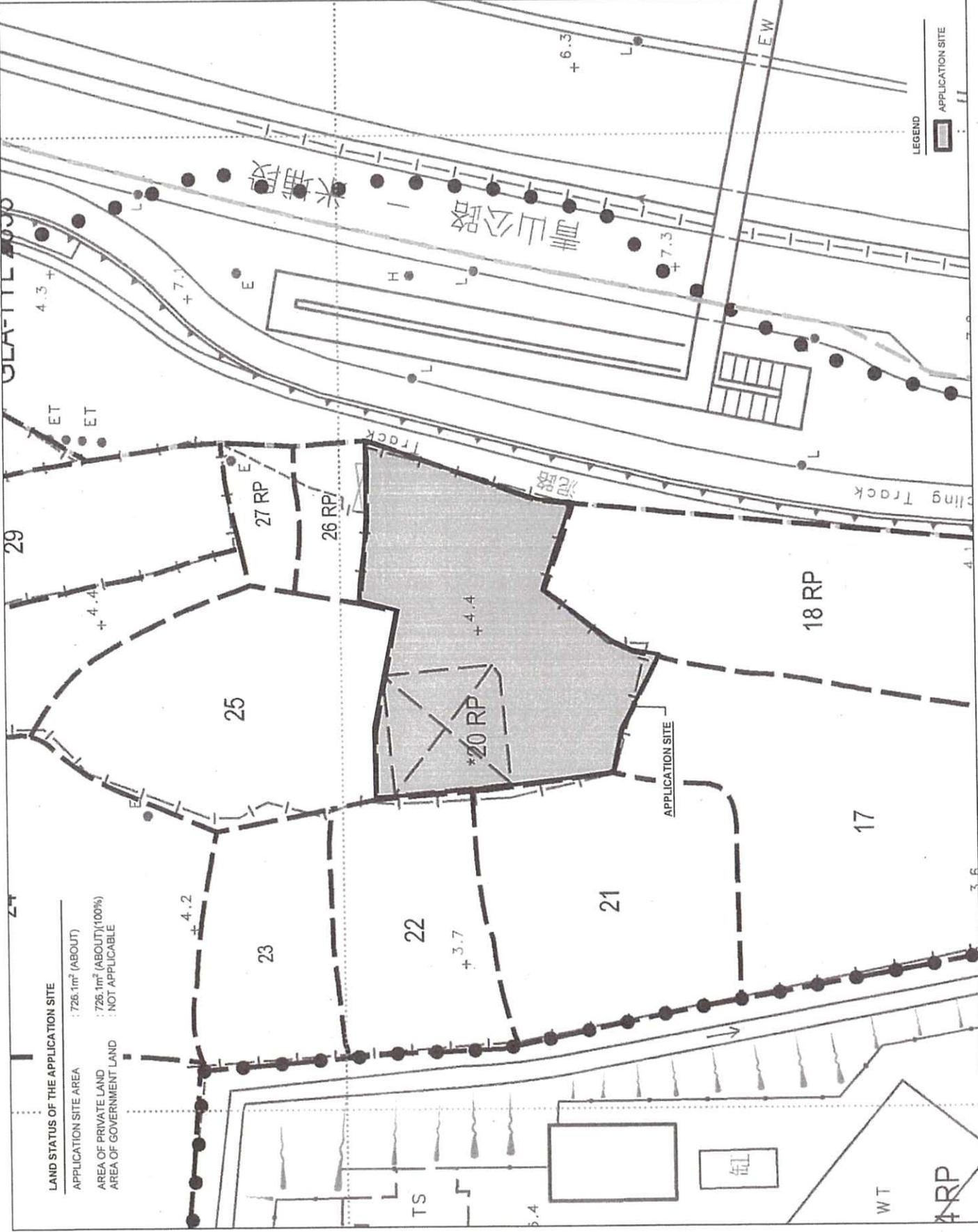
LEGEND

APPLICATION SITE

<b>ZONING OF THE APPLICATION SITE</b>	
APPLICATION SITE AREA	: 726.1m <sup>2</sup> (ABOUT)
OUTLINE ZONING PLAN	: APPROVED MAI PO AND FAIRVIEW PARK OZP
OZP PLAN NO.	: SYL-MP/6
AREA ZONED AS "O"	: 726.1m <sup>2</sup> (100%)(ABOUT)
AREA ZONED AS "V"	: NOT APPLICABLE

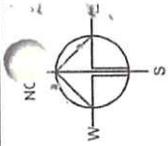


Drawing No.	Ver.
PD03	01
Project	
TEMPORARY SHOP AND SERVICES FOR A PERIOD OF 5 YEARS	
LOT 20 RP IN D.D. 101, MAI PO, YUEN LONG, NEW TERRITORIES	
Drawing Title	LAND STATUS OF THE SITE
Scale of A1	1 : 500
Drawn	Revised
Date	31.3.2021



LAND STATUS OF THE APPLICATION SITE	
APPLICATION SITE AREA	: 726.1m <sup>2</sup> (ABOUT)
AREA OF PRIVATE LAND	: 726.1m <sup>2</sup> (ABOUT)(100%)
AREA OF GOVERNMENT LAND	: NOT APPLICABLE

LEGEND	
	APPLICATION SITE

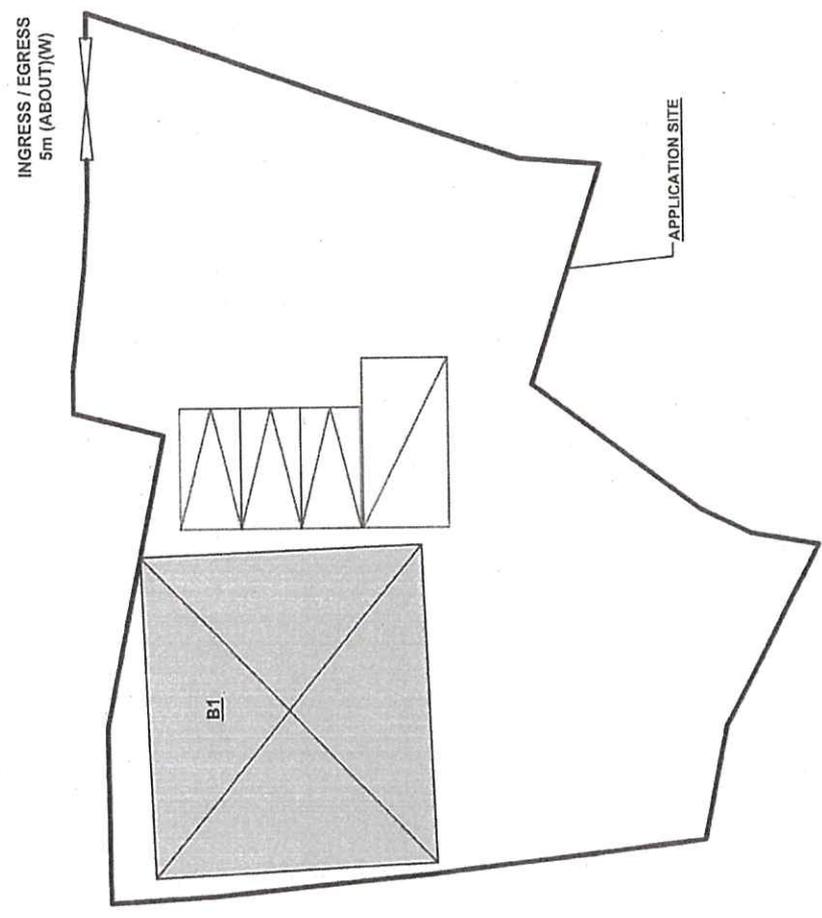


Drawing No.	Ver.
P04	01
Project	
TEMPORARY SHOP AND SERVICES FOR A PERIOD OF 5 YEARS	
LOT 20 RP IN D.D. 101, MAI PO, YUEN LONG, NEW TERRITORIES	
Drawing Title	Scale of A1
LAYOUT PLAN	1 : 300
Date	Revision
9.4.2021	

STRUCTURE	USE	COVERED AREA	GFA	BUILDING HEIGHT
B1(G/F) (1/F)	SHOP AND SERVICES ANGILLARY OFFICE	151.96m <sup>2</sup> (ABOUT)	303.92m <sup>2</sup> (ABOUT)	6.5m (ABOUT)(2-STOREY)
<b>TOTAL</b>		<b>151.96m<sup>2</sup> (ABOUT)</b>	<b>303.92m<sup>2</sup> (ABOUT)</b>	

**DEVELOPMENT PARAMETERS OF THE APPLICATION SITE**

- APPLICATION SITE AREA : 726.1m<sup>2</sup> (ABOUT)
- COVERED AREA : 151.96m<sup>2</sup> (ABOUT)
- UNCOVERED AREA : 574.14m<sup>2</sup> (ABOUT)
- PLOT RATIO : 0.4 (ABOUT)
- SITE COVERAGE : 21% (ABOUT)
- NO. OF STRUCTURE : 1
- DOMESTIC GFA : NOT APPLICABLE
- NON-DOMESTIC GFA : 303.92m<sup>2</sup> (ABOUT)
- BUILDING HEIGHT : 6.5m (ABOUT)
- NO. OF STOREY : 2



**LEGEND**

	APPLICATION SITE
	STRUCTURE
	INGRESS / EGRESS
	PARKING SPACE
	LOADING / UNLOADING SPACE

**PARKING PROVISION**

NO. OF PRIVATE CAR PARKING SPACE	: 3
DIMENSIONS OF PARKING SPACE	: 2.5m (W) X 5m (L)
NO. L/U/L SPACE FOR LIGHT GOODS VEHICLE	: 1
DIMENSIONS OF L/U/L SPACE	: 3.5m (W) X 7m (L)

**tpbpd@pland.gov.hk**

---

寄件者: Matthew Ng <  
寄件日期: 2021年06月10日星期四 16:54  
收件者: Town Planning Board  
副本: ayycheung@pland.gov.hk; akfpang@pland.gov.hk;  
主旨: [FI] S.16 Application No. A/YL-MP/306 - FI to address departmental comments  
附件: FI1 for A\_YL-MP\_306 (20210610).pdf

Dear Sir,

Attached please find the FI to address departmental comments of the subject application. Should you require more information, please do not hesitate to contact me. Thank you for your kind attention.

Kind Regards,

**Matthew NG  
Town Planner**

**R-riches Property Consultants Limited**

T: (852) | F: | M: | E:

A:



盈卓物業  
顧問有限公司

Our Ref.: DD101 Lot 20 RP  
Your Ref.: TPB/AYL-MP/306

The Secretary  
Town Planning Board  
15/F, North Point Government office  
333 Java Road  
North Point, Hong Kong

By Email

10 June 2021

Dear Sir,

**1<sup>st</sup> Further Information**

**Temporary Shop and Services (Metal Hardware Shop and Household Item Retail Store)  
for a Period of 5 Years in "Open Space" Zone, Lot 20 RP in D.D. 101, Mai Po, Yuen Long**

**(S.16 Planning Application No. A/YL-MP/306)**

We are writing to submit further information to address departmental comments of the subject application (Appendix I). Your kind attention to the matter is much appreciated.

Should you require more information regarding the application, please contact our Mr. Bon TANG at. or the undersigned at your convenience.

Yours faithfully,

For and on behalf of  
R-riches Property Consultants Limited

Matthew NG  
Town Planner

cc DPO/FSYLE, PlanD

(Attn.: Ms. Alice CHEUNG  
(Attn.: Mr. Andy PANG

email: ayycheung@pland.gov.hk )  
email: akfpang@pland.gov.hk )



Responses-to-Comments

Temporary Shop and Services (Metal Hardware Shop and Household Item Retail Store) for a Period of 5 Years in "Open Space" Zone, Lot 20 RP in D.D. 101, Mai Po, Yuen Long

(Application No. A/YL-MP/306)

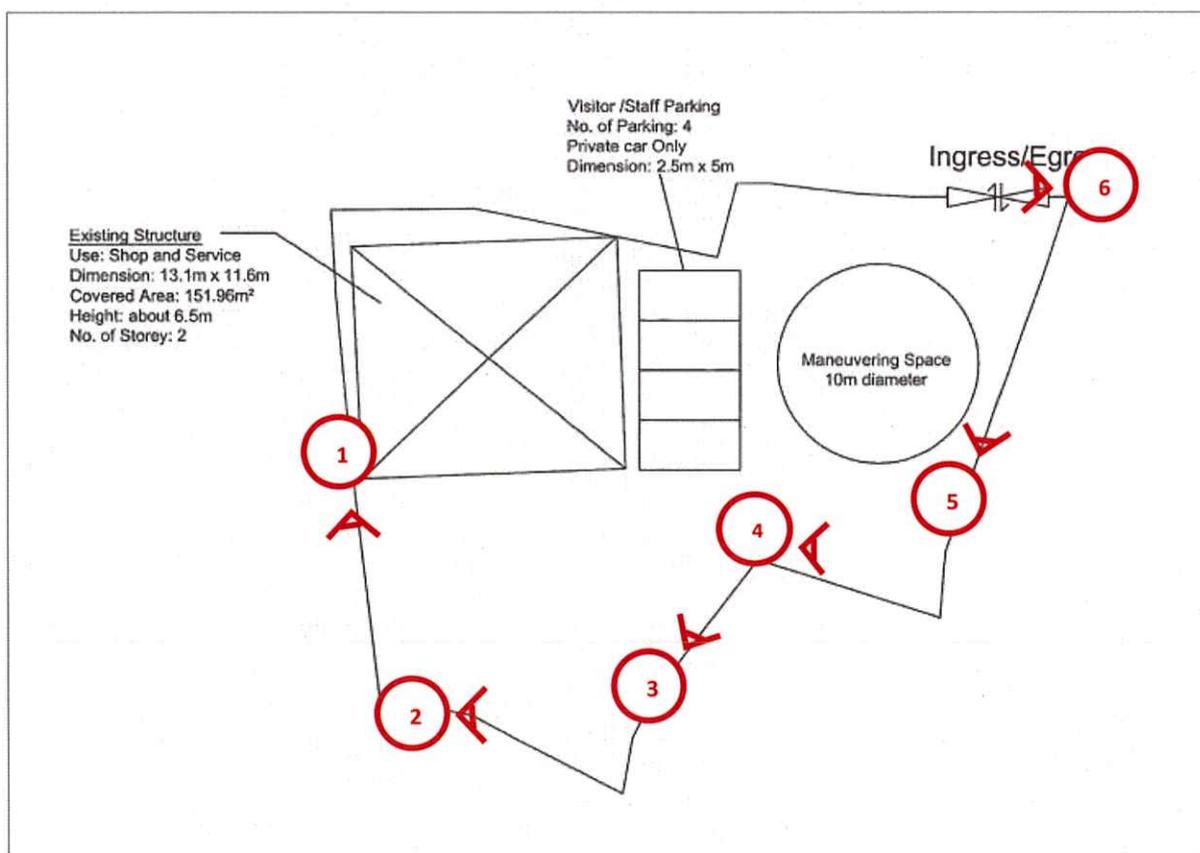
- (i) The applicant submitted the existing drainage records, landscape and fire service installations proposals approved under the previous approved S.16 planning application No. A/YL-MP/269 to support the application (Annexes I to III).
- (ii) The applicant will make effort to comply with approval conditions after planning approval has been obtained from the Board. The applicant will strictly follow the proposed scheme after planning approval has been obtained from the Town Planning Board.

(iii) A RtoC Table:

	Departmental Comments	Applicant's Responses
1. Comments of Commissioner for Transport (C for T) (Contact Person: Mr. TSE Ho Hang; Tel: 2399 2727)		
(a)	The entire local access route from the subject site to the connection point of existing public road should be shown for review; and	Plan showing the access route from the application site (the Site) to the connection point of existing public road is provided for your review (Plan 1).
(b)	The applicant should provide details of trip generation to justify the provision of 1 loading/unloading and 3 parking spaces within the subject site and demonstrate the traffic generated from the subject site would not have traffic impact on Castle Peak Road - Mai Po.	The operation hours of the proposed development are Monday to Saturday 09:00 to 18:00. No operation on Sunday and public holiday. The applicant provided the estimated trip generation of the Site for your consideration (Annex IV). As vehicular trips generated by the proposed development is minimal, adverse traffic impact to the nearby road network should not be anticipated.

<p><b>2. Comments of District Planning Officer/Fanling, Sheung Shui and Yuen Long East, Planning Department</b> <b>(Contact Person: Mr. Andy PANG; Tel: 3168 4048)</b></p>	<p>(a) The applicant shall justify that the development is genuinely a metal hardware shop and household item store, instead of a storage of construction materials, and elaborate on the mode of operation of the applied shop and services.</p> <p>The Site involves of several previous S.16 planning applications, within which the latest application No. A/YL-MP/269 for the same use was approved by the Town Planning Board on 4.5.2018. The applicant has been operating his shop and services business at the Site since 2015. However, the operation of shop and services were temporarily stopped in 2021 due to the outbreak of coronavirus. Minor portion of the Site was temporarily used for storage of metal hardware goods for sale. The open storage activities have been stopped by the applicant. The applicant will strictly follow the proposed scheme and ensure no open storage activities will occur at the Site now and at any time during the planning approval period.</p>
--	---

**Annex I**















**Annex II**

Submit Date:

District: Mai Po  
Sheet no: 6-NW-7C  
OZP: Open Space

**Master Layout Plan of  
Lot 20RP DD101  
Proposed retail store**

Title:

**Landscape Proposal**

Scale:

1 : 200

Existing tree

⊗ 銀合歡

⊗ 荔枝樹

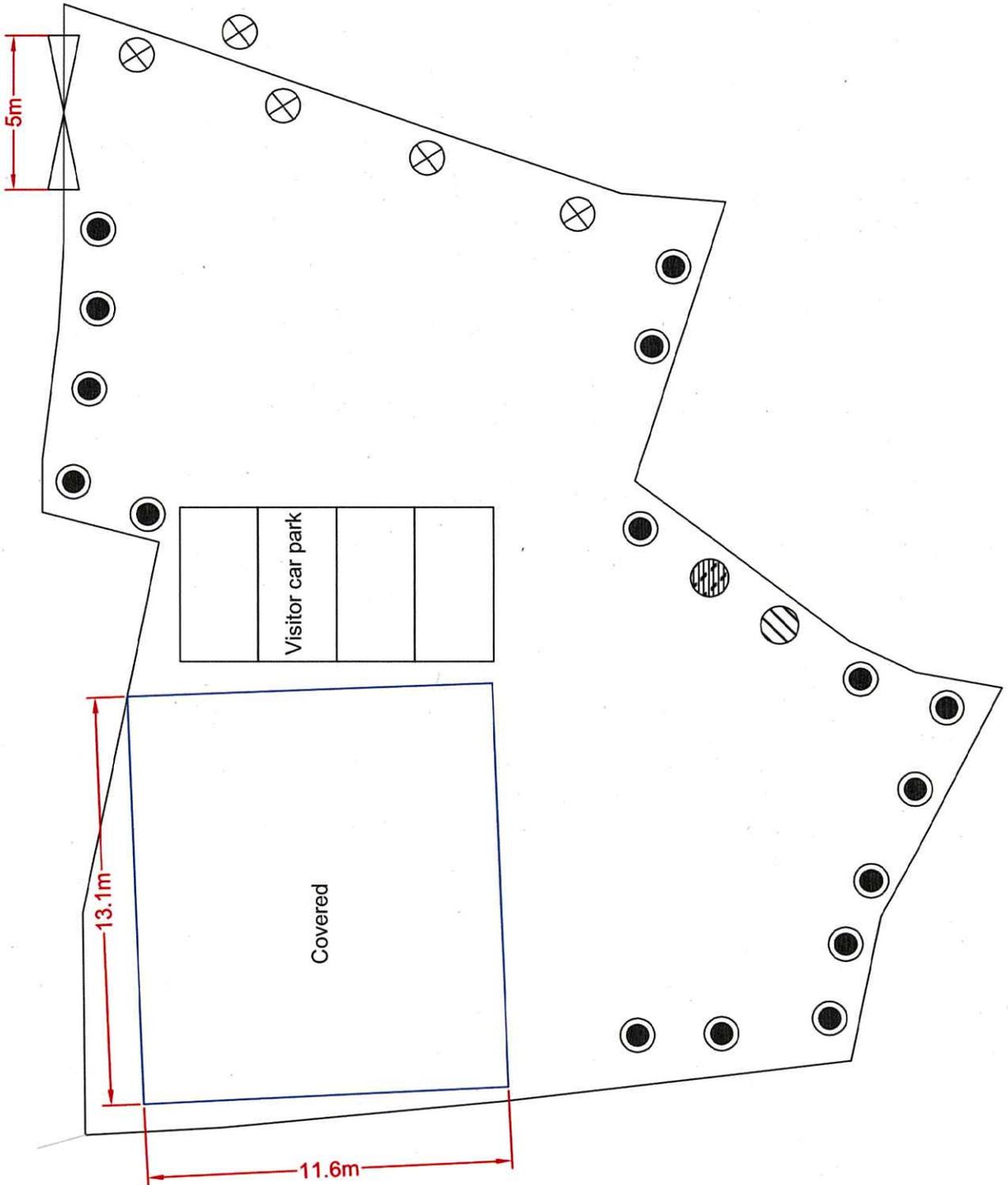
⊗ 羅漢松

Existing tree planted under the approved S.16 Application No. A/YL-MP/244

● Chinese Banyan Tree



Ingress/Egress



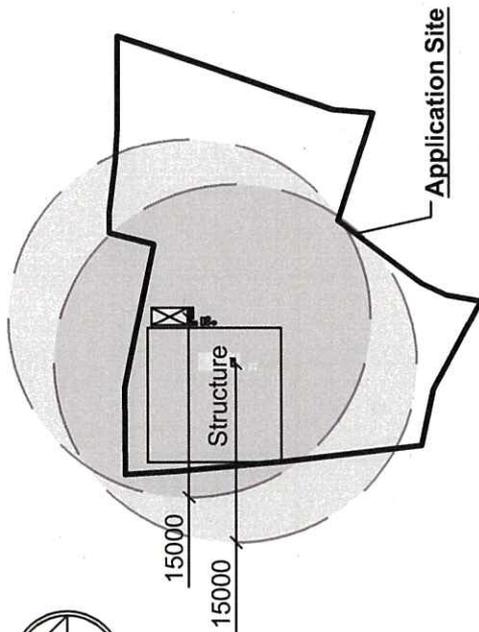
### Traffic Trip Generation and Attraction

#### Temporary Shop and Services (Metal Hardware Shop and Household Item Retail Store) for a Period of 5 Years in "Open Space" Zone, Lot 20 RP in D.D. 101, Mai Po, Yuen Long

(Application No. A/YL-MP/306)

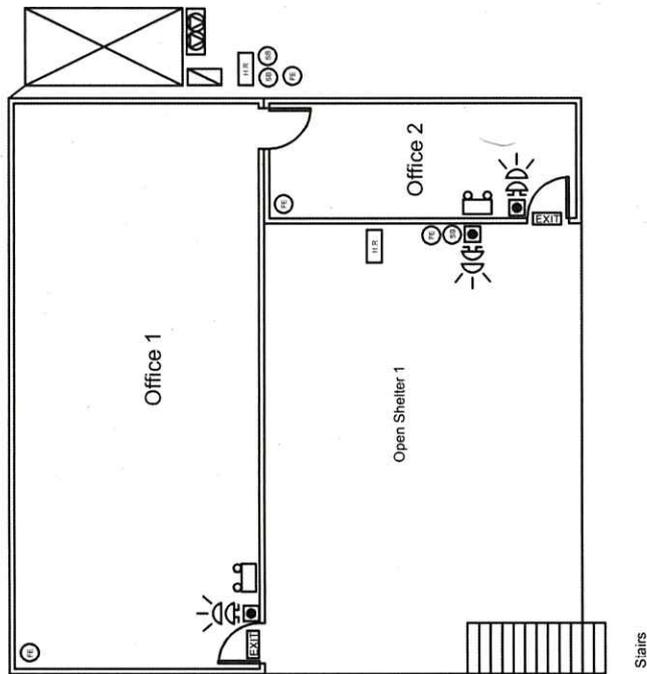
- (i) The operation hours of the proposed development are Monday to Saturday 09:00 to 18:00. No operation on Sunday and public holiday. The Site is accessible from Castle Peak Road (Mai Po) via a local access.
- (ii) Three private car parking space and one loading/unloading (L/UL) space for light goods vehicle (LGV) are provided at the Site staff and visitor. Advanced booking is required for visitors to access the Site, which could help to prevent excessive number of visitors to the Site and affect the public.
- (iii) Goods to support the operation of the proposed development are transported by LGV, hence, one L/UL space is provided at the Site.
- (iv) The breakdown of the estimated vehicular trips on working days are as follows:

Time Period		Traffic Generation and Attraction				
		Private Car		Light Goods Vehicle		2-Way Total
		In	Out	In	Out	
<b>AM Peak</b>	09:00 – 10:00	2 (staff)	0	0	0	2
	10:00 – 11:00	1 (visitor)	1 (visitor)	1 (staff)	1 (staff)	4
	11:00 – 12:00	1 (visitor)	1 (visitor)	0	0	2
	12:00 – 13:00	1 (visitor)	1 (visitor)	0	0	2
	13:00 – 14:00	1 (staff)	1 (staff)	0	0	2
	14:00 – 15:00	1 (visitor)	1 (visitor)	0	0	2
	15:00 – 16:00	1 (visitor)	1 (visitor)	0	0	2
	16:00 – 17:00	1 (visitor)	1 (visitor)	0	0	2
<b>PM Peak</b>	17:00 – 18:00	0	2 (staff)	0	0	2

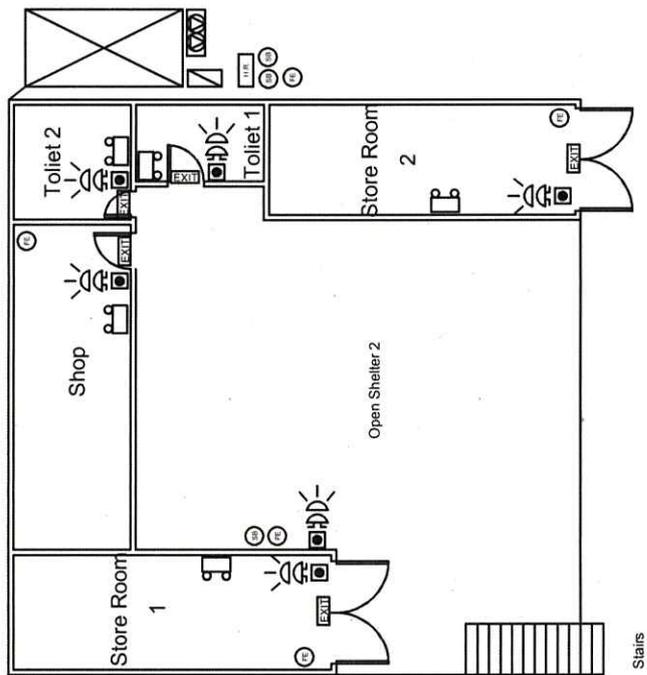


Every part of the structure can be reached by a length of not more than 30m of hose reel tubing.

1/F



G/F



**Annex III**

Project: S.16 Application No. AY/L-MP/269

Scale:

Drawn By:

Fire Planning No. Zone

District

Title

Fire Service Installations Proposal

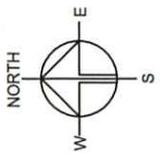
12/12/2019

**Legend:**

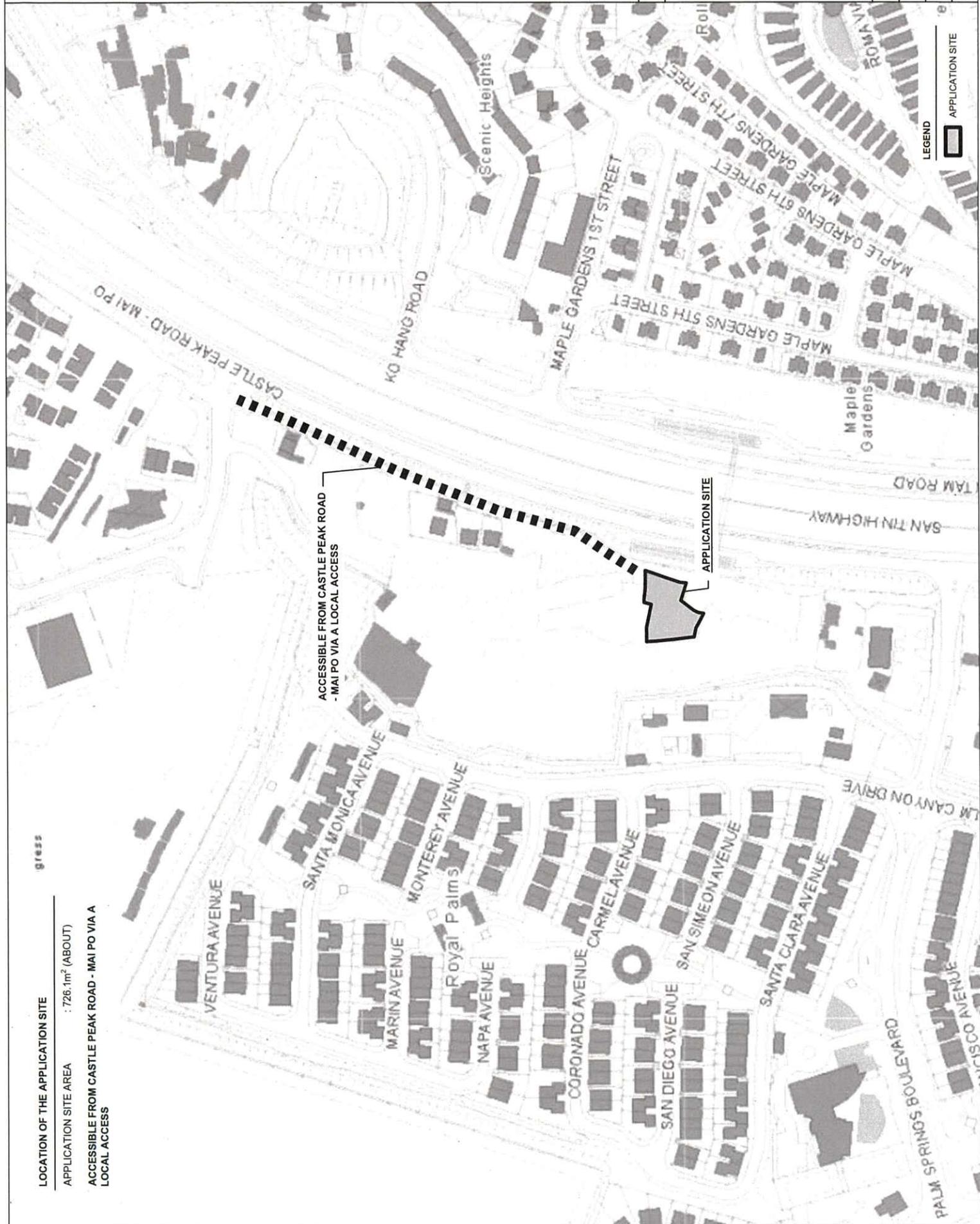
- Exit Sign x7
- Visual Fire Alarm x9
- Fire Alarm Bell x9
- Manual Fire Alarm Call Point x9
- Emergency Light x7
- Sand Bucket x4
- 4.5kg CO2 Gas Type Fire Extinguisher x7
- 2m³ FS Water Tank x1
- Fire Alarm/ Hose reel Pump Control Panel x1
- Fire Hose reel x1
- Fire Hose reel Pump With Enclosure x1

**FS Note:**

1. Sufficient emergency lighting shall be provided throughout the entire building in accordance with BS5266: Part1 and BS EN1838
2. Sufficient directional and exit sign shall be provided in accordance with BS5266: Part 1 and FSD Circular Letter 5/2008.
3. Fire Alarm System provided throughout the entire building in accordance with BS+5839-1:2002A 2:2008 and FSD Circular Letter. 1/2009 One actuation point should include facilities for fire pump start and audio /visual warning device initiation.
4. A modified hose reel system supplied by 2m³ FS water tank shall be provided. There shall be sufficient hose reels to ensure that every part of each building can be reached by a length of not more than 30m of hose reel tubing.
5. Potable hand-operated approved application shall be provided as required by occupancy.



LOCATION OF THE APPLICATION SITE  
 APPLICATION SITE AREA : 726.1m<sup>2</sup> (ABOUT)  
 ACCESSIBLE FROM CASTLE PEAK ROAD - MAI PO VIA A LOCAL ACCESS



Drawing No.	Ver.
PLAN 1	02
Project	TEMPORARY SHOP AND SERVICES FOR A PERIOD OF 5 YEARS
Scale of A4	LOT 20 RP IN D.D. 101, MAI PO YUEN LONG, NEW TERRITORIES
Scale of A1	1 : 2000
Drawn	Date 31.3.2021
Revised	Date 7.6.2021

Drawing Title  
 LOCATION PLAN

LEGEND  
 [Shaded Box] APPLICATION SITE

